**Игорь Стравинский**

**Symphony of Psalms – Симфония Псалмов**

**1. Psalm 38/39, verses 13 and 14 – Псалом 38, строфы 13 и 14**

|  |  |
| --- | --- |
| Exaudi orationem meam, Domine,  et deprecationem meam.  Auribus percipe lacrimas meas. Ne sileas.  Quoniam advena ego sum apud te  Et peregrinus, sicut omnes patres mei.  Remitte mihi, ut refrigerer prius quam abeam  et amplius non ero. | Услышь, Господи, молитву мою  и внемли воплю моему;  не будь безмолвен к слезам моим,  ибо странник я у Тебя и пришлец,  как и все отцы мои.  Отступи от меня, чтобы я мог подкрепиться,  прежде нежели отойду и не будет меня. |

**2. Psalm 39/40, verses 2, 3 and 4 – Псалом 39, строфы 2, 3 и 4**

|  |  |
| --- | --- |
| Expectans expectavi Dominum,  et intendit mihi.  Et exaudivit preces meas;  et eduxit me de lacu miseriae, et de luto fæcis.  Et statuit super petram pedes meos:  et direxit gressus meos.  Et immisit in os meum canticum novum,  carmen Deo nostro.  Videbunt multi, videbunt et timebunt:  et sperabunt in Domino. | Твёрдо уповал я на Господа,  и Он приклонился ко мне  и услышал вопль мой;  извлек меня из страшного рва, из тинистого болота, и поставил на камне ноги мои  и утвердил стопы мои;  и вложил в уста мои новую песнь –  хвалу Богу нашему.  Увидят многие и убоятся  и будут уповать на Господа. |

**3. Psalm 150 – Псалом 150**

|  |  |
| --- | --- |
| Alleluia.  Laudate Dominum in sanctis Ejus.  Laudate Eum in firmamento virtutis Ejus.  Laudate Dominum. Laudate Eum  in virtutibus Ejus.  Laudate Dominum in virtutibus Ejus.  Laudate Eum secundum multitudinem  magnitudinis Ejus.  Laudate Dominum in sanctis Ejus.  Laudate Eum in sono tubae.  Laudate Eum. Alleluia.  Laudate Dominum. Laudate Eum.  Laudate Eum in timpano et choro,  Laudate Eum in cordis et organo;  Laudate Dominum.  Laudate Eum in cymbalis benesonantibus,  Laudate Eum in cymbalis jubilationibus.  Laudate Dominum.  Laudate Eum, omnis spiritus laudet Dominum,  omnis spiritus laudet Eum.  Alleluia. Laudate, laudate, laudate Dominum. | Аллилуйя.  Хвалите Бога во святыне Его,  Хвалите Его на тверди силы Его.  Хвалите Господа. Хвалите Его  по могуществу Его,  Хвалите Господа по достоинству Его.  Хвалите Господа по множеству  величия Его.  Хвалите Господа во святости Его.  Хвалите Его со звуком трубным.  Хвалите Его. Аллилуйся.  Хвалите Господа. Хвалите Его.  Хвалите Его с тимпаном и хором,  Хвалите Его на струнах и органе.  Хвалите Господа.  Хвалите Его на псалтири и гуслях.  Хвалите Его на звучных кимвалах,  Хвалите Господа.  Хвалите Его, Всё дышащее да хвалит Господа!  Всё дышащее да хвалит Господа!  Аллилуйя. Хвалите, хвалите, хвалите Господа. |